



**Proposta di sezione tematica per il XIX Congresso ABPI (ottobre 2021)  
- Proposta de simpósio para o XIX Congresso ABPI (outubro 2021)**

**Titolo della sezione tematica:**

**Título do simpósio:**

**Observando o léxico: dos vulgares às diferentes manifestações linguísticas atuais**

**Proponenti / affiliazione:**

**Proponentes / filiação:**

Angela Maria Tenório Zucchi (USP)

Karine Marielly Rocha da Cunha (UFPR)

**E-mail per l'invio delle proposte di comunicazione:**

**E-mails para envio das propostas de comunicação:**

[angelazucchi@usp.br](mailto:angelazucchi@usp.br)

[karinemarielly@ufpr.br](mailto:karinemarielly@ufpr.br)

**Abstract della proposta:**

**Resumo da proposta:**

Em sua obra *De Vulgari Eloquentia* (DVE), Dante Alighieri buscava um cânone linguístico que assumisse o papel de língua nobre e representativa entre os diversos vulgares regionais da península itálica, tentando encontrar o 'vulgar ilustre'. O sumo poeta descreve o vulgar ideal como "unitário e orgânico em relação à fragmentação dos dialetos; *ilustre*, porque pode dar glória ilustrando a quem o saiba usar; *cardeal*, porque ao redor dele, como ao redor de um eixo, devem girar todas as falas municipais; *aulico*, porque se a Itália tivesse uma corte seria o único digno a ser usado ali; *curial*, porque curialidade significa a norma do agir humano segundo a razão e a lei, como se atuam na Cúria" (ALBANESE, 1986, p.7). Na busca dessa língua ideal, selecionando e analisando diversos dialetos, Dante inaugurou o olhar de linguista sobre as diferentes linguagens. Dante observava a sintaxe, a fonologia e também o léxico. No sétimo capítulo do segundo livro do DVE, cita, por exemplo, quais vocábulos não deveriam fazer parte da língua ilustre de expressão literária, como *babbo* ou *mamma*, devido às características simples e infantil dessas palavras (VIVAI, 2009, p. 83). Advertia, portanto, que palavras de uso familiar não eram adequadas aos nobres objetivos da almejada língua. Demonstrava, nesse intuito, que distinguia os contextos linguísticos e o emprego das unidades lexicais. Celebrando os setecentos anos da partida de Dante neste congresso, este simpósio almeja reunir pesquisas que tenham relação com a observação do léxico em italiano, em português ou outros 'vulgares', em seus variados contextos, estudos e



sob diferentes enfoques teóricos, considerando que o "léxico, saber partilhado que existe na consciência dos falantes de uma língua, constitui-se no acervo do saber vocabular de um grupo sócio-linguístico-cultural" (BIDERMAN, 2001, p.9). Observando o 'acervo do saber vocabular' serão bem-vindas pesquisas em chave monolíngue, bilíngue ou multilíngue, de cunho lexicológico, lexicográfico ou terminológico. A proposta de observar o léxico dos vulgares às diferentes manifestações linguísticas atuais passa também pelos estudos onomásticos, fraseológicos, assim como pesquisas sobre empréstimos lexicais, neologismos e hibridismo na formação de palavras. As contribuições podem ser em língua geral e/ou de especialidade. Ainda observando o léxico nas perspectivas propostas serão acolhidos trabalhos que enfoquem estratégias de leitura e uso de dicionários, passando por iniciativas de enriquecimento lexical até pesquisas relativas ao universo da Intercompreensão, em que a percepção das escolhas lexicais incide na comunicação como ponte entre as línguas do *continuum* românico (OLMO e ESCUDÉ, 2019, p.78). Esperamos que este simpósio seja um espaço para divulgação de trabalhos em curso e já concluídos de forma a compartilhar e aumentar conhecimentos no âmbito das Ciências do Léxico.

**Parole chiave:**

**Palavras-chave:**

Lexicologia, terminologia, tradução, vulgares, intercompreensão.

**Riferimenti bibliografici:**

**Referências:**

ALBANESE, C. M.; ALBANESE, L. La questione della lingua attraverso i secoli. In.: **LETRAS**. n. 35, Curitiba, 1986. (p.3-16). Disponível em:

<https://revistas.ufpr.br/letras/article/download/19270/12559> - Acesso em: 2021-03-20

BIDERMAN, M. T. C. Introdução: as Ciências do Léxico. In: OLIVEIRA, Ana Maria P. e ISQUERDO, Aparecida N. (org.) **As Ciências do Léxico- Lexicologia, Lexicografia, Terminologia**. Campo Grande, MS: Editora UFMS. 1ªed.1998; 2ªed. 2001, p.13-22.

OLMO, F. C.; ESCUDÉ. P. **Intercompreensão a chave para as línguas**. São Paulo, Parábola Editorial, 2019, p.78-108)

VIVAI, C. B. S. **Uma leitura do De vulgari eloquentia de Dante Alighieri**. 2009. Dissertação (Mestrado em Língua e Literatura Italiana) - Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, São Paulo, 2009. doi:10.11606/D.8.2009.tde-17112009-153952. Acesso em: 2021-03-20